

Исх. № 369-22

дата: 22.08.2023 г.

Куда: Управление Федеральной антимонопольной  
службы по г. Москва  
Руководителю Управления  
Соловьевой Е.А.

Адрес: 107078, г. Москва, Мясницкий  
проезд, дом 4, стр. 1  
тел.: +7(495) 784-75-05  
E-mail: [to77@fas.gov.ru](mailto:to77@fas.gov.ru)

От кого: Общество с ограниченной  
ответственностью «ЛМ Групп»  
ИНН 7806421889

Адрес: 195196, г. Санкт-Петербург,  
ул. Талинская, д. 7, литер 3  
тел.: +7981202097  
E-mail: [Mdobrinchuk@lmgp.ru](mailto:Mdobrinchuk@lmgp.ru)

### Жалоба на действия (бездействия) Заказчика

1. Федеральное государственное унитарное предприятие "Санкт-петербургский научно-исследовательский институт вакцин и сывороток и предприятие по производству бактериальных препаратов" Федерального Медико-биологического Агентства. (ИНН 7807021918; 198320, город Санкт-Петербург, г. Красное Село, ул. Свободы, дом д.52)
2. Участник закупки (Заявитель, Податель жалобы): Общество с ограниченной ответственностью «ЛМ Групп», ИНН 7806421889, адрес: 195196, г. Санкт-Петербург, ул. Талинская, д. 7, литер 3, телефоны для связи: +7981202097; 88126220024 ; факс: 88126220024; e-mail: [Mdobrinchuk@lmgp.ru](mailto:Mdobrinchuk@lmgp.ru); контактное лицо: Добринчук Марина Олеговна
3. Номер извещения: № 32312683190
4. Дата опубликования извещения о проведении закупки: 17.08.2023 г.
5. Дата и время окончания подачи заявок: 25.08.2023 в 09:00 (МСК)

Способ закупки: Конкурс в электронной форме, участниками которого могут быть только субъекты малого и среднего предпринимательства.

Начальная (максимальная) цена договора: 16 776 600,00 российский рубль.



**Наименование закупки:** «Конкурс в электронной форме, участниками которого могут быть только субъекты малого и среднего предпринимательства на оказание услуг по письменному, устному последовательному переводу и легализации документов ФГУП СПбНИИВС ФМБА России».

**Обжалуемые действия с указанием норм федерального закона от 18.07.2011 № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» (далее – Закон о закупках); Указ Президента РФ; которые, по мнению Заявителя нарушены:**

В нарушение пункта нарушение п.п. 1, 2 ч. 1 ст. 3, п.п. 2, 14 ч. 10 ст. 4 Закона № 223-ФЗ; статьи 18.1. Федерального закона от 26.07.2006 № 135-ФЗ; статья 1 п. 1,3; статья 4 п. 1, 127-ФЗ

**Доводы жалобы:**

17.08.2023 размещена закупка № 32312683190 на ЕИС. Конкурс подготовлен на основании № 223-ФЗ и положения о закупках товаров, работ, услуг Федерального государственного унитарного предприятия «Санкт-Петербургский научно-исследовательский институт вакцин и сывороток и предприятие по производству бактериальных препаратов» Федерального медико-биологического агентства (ФГУП СПбНИИВС ФМБА России), утвержденного приказом №86 от 11 марта 2021 г. (в ред. Приказа № 271 от 17.07.2023 г.). Закупочная документация конкурса не содержит ссылок на данное положение, она не находится в открытом доступе, не размещено в ЕИС, а сама документация содержит только описание пунктов, что свидетельствует об отсутствии открытости информации, что нарушает главный принцип закона № 223-ФЗ.

Все квалификационные требования, установленные Заказчиком с целью выбрать наилучшего поставщика и гарантировать себе качество оказываемых услуг:

1. Создают текущему поставщику преимущественные условия
2. Содержат необоснованные требования к квалификации и, так как квалификация составляет 95% баллов от общей оценки заявки, где цена составляет 5 %, такие необоснованные требования ограничивают конкуренцию. Данные об выигравших участниках скрыты на площадках, но скорее всего последние несколько договоров на оказания услуг по переводу осуществляет одна и та же компания. Уполномоченные сотрудники ФАС смогут это проверить.
3. Нарушают п.п. 1, 2 ч. 1 ст. 3, п.п. 2, 14 ч. 10 ст. 4 Закона № 223-ФЗ, выразившееся в несоблюдении принципов информационной открытости закупки, равноправия, справедливости, отсутствия дискриминации и необоснованных ограничений конкуренции по отношению к участникам закупки, а также в установлении ненадлежащих требований к содержанию, форме, оформлению и составу заявки на участие в закупке и ненадлежащего порядка оценки и сопоставления заявок участников закупки, допущенное при организации и проведении процедуры Закупки.



Документация содержит оценку квалификации участника по подкритерию перевод текста заказчика с русского языка на испанский»; подкритерий «перевод текста заказчика с русского языка на английский», но не содержит порядок оценки по указанным подкритериям. Данный подкритерий можно рассмотреть разными способами, так как перевод относится к гуманитарной, а не точной науке и Заказчик может защитить Поставщика, которого он хотел бы видеть в качестве подрядчика, применяя удобный способ оценки перевода в данном подкритерии. Также количество ошибок не может являться объективным фактором оценки качества перевода, так может быть допущено 4 пунктуационные ошибки, которые не искажают и полностью передают смысл оригинала и 1 ошибка лексическая, которая изменит смысл текста, вес у таких ошибок разный. (Пример. Решение, Предписание Санкт-Петербургского УФАС России от 19.03.2020 № 78/8235/20).

Потенциальный Поставщик для начисления баллов по категории квалификация, а в данной закупке – это означает получить возможность стать Поставщиком, должен находиться в рейтинге составленным недружественной страной и более того, организация CSA не давала разрешения Заказчику ссылаться на данные, указанные на ресурсе CSA- Research. По приказу президента РФ составлен ФЗ «О мерах воздействия (противодействия) на недружественные действия Соединенных Штатов Америки и иных иностранных государств», в то же время ФГУП – федеральное унитарное предприятие, которое руководствуется в своих действиях законом и находится в числе первых, кто обязан следовать Указу Президента и ФЗ, включает ссылки на сторонние ресурсы и ведет политику, которая противопоставляется официальной политике РФ. Включение в квалификационные требования нахождение в рейтинге расцениваются как избыточные и ограничивающие конкуренцию и неправомерно ограничивает участников конкурса по выше перечисленным пунктам, а также включение в какой-то рейтинг, где основным критерием оценки является финансовый оборот в иностранной валюте («CSA Research Top 25 LSPs in Eastern Europe» (<https://csa-research.com/Featured-Content/For-LSPs/Global-Language-Services-Industry-2023/Rankings-of-the-Largest-LSPs-by-Region-2023>)) не может говорить о качестве оказываемых услуг и благонадежности Поставщика. К сведению Заказчика на территории РФ есть собственные рейтинги переводческих компаний, например, <https://www.toptr.ru/catalog/>.

Также подкритерий в критерии оценка опыта, содержит требования о том, что принимается опыт участника закупки с компаниями, осуществляющими следующие виды деятельности согласно «ОК 029-2014 (КДЕС Ред. 2). Общероссийский классификатор видов экономической деятельности» согласно выписки из ЕГРЮЛ (ОКВЭД 2 основной или дополнительный), сформированной с использованием официального сайта ФНС России: 21.1 Производство фармацевтических субстанций ;и/или 21.10 Производство фармацевтических субстанций, и/или 21.2 Производство лекарственных препаратов и материалов, применяемых в медицинских целях, и/или 21.20 Производство лекарственных препаратов и материалов, применяемых в медицинских целях, и/или 21.20.1 Производство лекарственных препаратов, и/или 21.20.2 Производство материалов, применяемых в медицинских целях, что является ограничивающим



фактором, потому что, если переводческая компания работала с Заказчиками с ОКВЭД 26.60.1; 20.59.5 с положительным опытом, она не сможет получить нужное количество баллов, как пример решение ЦА ФАС РФ № 223ФЗ-68/20.

**Прошу:**

1. Принять Жалобу ООО «ЛМ Групп» к рассмотрению.
2. Рассмотреть Жалобу ООО «ЛМ Групп» и признать ее обоснованной.
3. Приостановить действия Организатора конкурса по закупке № 32312683190 до вынесения решения по жалобе.
4. Обязать Заказчика провести конкурс заново с устранением всех факторов, которые нарушают № 223-ФЗ.
5. Вынести предписание Заказчику и применить все разумные меры в рамках законодательства РФ с целью исключения повторений подобных ситуаций в будущих закупках.

Генеральный директор  
ООО «ЛМ Групп»



А.Л. Чернышев